



KLEINANZEIGER – BOLLETTINO DEGLI ANNUNCI

der Gemeinde Innichen - del Comune di San Candido

GEMEINDE INNICHEN / COMUNE DI SAN CANDIDO NR. 03/21 VOM 07.06. – 20.06.2021

MITTEILUNG DER GEMEINDE INNICHEN

- Erlebnisbad Acquafun: **Schwimmbad und Sauna ab Freitag, 18. Juni 2021 wieder geöffnet!** Pizzeria Restaurant bereits geöffnet!
- Neue Öffnungszeiten **ab dem 14.06.2021** für den **Nasenflügeltest** im Josef-Resch-Haus in Innichen: Montag und Samstag von 10.00 bis 13.00 Uhr – Donnerstag von 17.00 bis 20.00 Uhr
- **Recyclinghof: neue Öffnungszeiten ab 01.07.2021**

Wochentag	Uhrzeit	bestimmt für
Montag	15:00 - 17:00	Betriebe-Geschäfte-Handwerker-Bauern
Dienstag	17:30 - 20:00	Private-Haushalte
Mittwoch	18:00 - 20:00	Betriebe-Geschäfte-Handwerker-Bauern
Freitag	07:30 - 09:30	Betriebe-Geschäfte-Handwerker-Bauern
Samstag	14:00 - 17:00	Private-Haushalte

COMUNICAZIONI DEL COMUNE DI SAN CANDIDO

- Piscina Acquafun: **Riapertura piscina e sauna Venerdì, 18 giugno 2021!** Pizzeria Ristorante già aperto!
- A partire **dal 14.06.2021** nuovi orari di apertura per i **test antigenici nasali** nella Casa Josef Resch a San Candido: Lunedì e Sabato dalle ore 10.00 alle ore 13.00 – Giovedì dalle ore 17.00 alle ore 20.00
- **Centro di riciclaggio: nuovi orari di apertura dal 01.07.2021**

Giorno	Orario	riservato a
Lunedí	15:00 - 17:00	Pubblici esercizi, commercianti, artigiani e agricoltori
Martedì	17:30 - 20:00	Privati / famiglie
Mercoledì	18:00 - 20:00	Pubblici esercizi, commercianti, artigiani e agricoltori
Venerdì	07:30 - 09:30	Pubblici esercizi, commercianti, artigiani e agricoltori
Sabato	14:00 - 17:00	Privati / famiglie

DZE SÜDTIROL - DIENSTLEISTUNGSZENTRUM FÜR DAS EHRENAMT SÜDTIROL EO

- 21.06.2021 um 17:00 Uhr | **Webinar** - Organisation von öffentlichen Veranstaltungen und Management von Events im Dritten Sektor - Schwerpunkt: Wie sollen sich die Vereine in Zeiten der Pandemie aufstellen? Einschreibungen unter: info@dze-csv.it

- 21.06.2021 alle ore 17:00 | **Webinar** - „Organizzazione di manifestazioni pubbliche e management di eventi del Terzo Settore” Focus: Come comportarsi in tempi di pandemia? Iscrizioni a: info@dze-csv.it

VERSCHIEDENES - VARIE

- **Sommerbetreuung** für 7-jährigen Jungen ab 15. Juni in Winnebach von 12.30 bis 19.30 Uhr (Mi – Do – Fr) Tel. 340 4621475

GESUCHT WIRD - CERCHIAMO

- Einheimische, alleinstehende Frau sucht kleine **1 Zimmerwohnung** zu kaufen oder zu mieten. Raum Pustertal Tel. 347 7330564
- Einheimische Familie (Mutter + 1 Kind 2,5 Jahre) sucht **dringend** in Innichen ab August **eine Wohnung** mit 2 Schlafzimmern. Infos unter Tel. 348 1200872 (Sonja)
- Cercasi **appartamento** (due stanze da letto) per tutto l'anno. Se interessati contattare il 333 7831490. Grazie Simona
- Cercasi **appartamento** per tutto l'anno. Contattare il n. 388 8586107
- Suchen **Wohnung** ab September für eine Arztfamilie in Innichen. Bitte die Gemeinde Innichen unter Tel. Nr. 0474 912315 kontaktieren; Cerchiamo **appartamento** per un medico a San Candido. Si prega di contattare il Comune di San Candido al n. 0474 912315.

STELLENANGEBOTE – OFFERTE DI LAVORO:

- Die **Gemeinde Innichen** sucht eine **BibliothekarIn/einen Bibliothekar** in Teilzeit 50 % mittels unbefristeten Vertrag. Info Tel. Nr. 0474 912316 oder E-Mail info@innichen.eu
- Il **Comune di San Candido** cerca **una/un bibliotecaria/o** nella 6. qualifica funzionale a part time 50 % mediante contratto a tempo indeterminato. Info Tel. n. 0474 912316 o E-Mail info@innichen.eu
- Der **Tourismusverein Innichen** sucht für die Sommersaison eine/n **AufseherIn für das Ausserkirchl** (Teilzeit oder stundenweise). Gute Deutsch- & Italienischkenntnisse sind Voraussetzung. Interessierte melden sich bei Hanna Erharter: telefonisch 0474 913149 oder per E-Mail: hanna@innichen.it
- **L'Associazione Turistica San Candido** cerca per la stagione estiva **un supervisore per la Cappelle di Altötting e del Santo Sepolcro** (part-time o a ore). È richiesta una buona conoscenza delle lingue italiano e tedesco. Gli interessati possono contattare la direttrice Hanna Erharter: telefono 0474 913149 o e-mail hanna@innichen.it
- Der **Tourismusverein Innichen** sucht für die Sommersaison eine **kulturinteressierte Person für Kirchen- bzw. Dorfführungen** (1-2mal wöchentlich, stundenweise). Gute Deutsch- & Italienischkenntnisse sind Voraussetzung. Interessierte melden sich bei Hanna Erharter: telefonisch 0474 913149 oder per E-Mail: hanna@innichen.it
- **L'Associazione Turistica San Candido** cerca per la stagione estiva una **persona interessata alla cultura per le visite guidate delle chiese**. È richiesta una buona

conoscenza delle lingue italiano e tedesco. Gli interessati possono contattare la direttrice Hanna Erharter: telefono 0474 913149 o e-mail hanna@innichen.it

- **Südtiroler Sanitätsbetrieb** Arzt/Ärztin Anästhesie und Wiederbelebung. Es ist eine Bekanntmachung für die Erteilung von freiberuflichen Aufträgen/Werkverträgen für die Berufsfigur als **Arzt/Ärztin, Fachrichtung Anästhesie und Wiederbelebung** veröffentlicht. Die Leistungen sind am **Krankenhaus Innichen** zu erbringen. Einreichtermin ist der 24.06.2021 um 12.00 Uhr. Infos im Amt für Anstellungen und Rechtsstatus Spitalstraße 11, 39031 Bruneck, Tel.: +39 0474 586022-27 E-mail: anstellungenbruneck@sabes.it PEC: anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it
- **Azienda Sanitaria dell'Alto Adige:** Medico/a Anestesia e rianimazione. È stato pubblicato un avviso per l'affidamento di incarichi in regime di prestazioni d'opera sotto forma di incarichi libero professionali per la figura professionale **di Medico/a, disciplina: Anestesia e rianimazione**. Le prestazioni sono da svolgere presso **l'ospedale di San Candido**. Il termine per la presentazione della domanda è il 24.06.2021 alle ore 12.00. NON è richiesto il possesso dell'attestato di bilinguismo per questi incarichi. Ufficio assunzioni e stato giuridico, via ospedale 11, 39031 Brunico, Tel.: +39 0474/586022-27 E-mail: assunzionibrunico@asdaa.it PEC: anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it
- **KrankenpflegerInnen im Krankenhaus Bruneck/Innichen** gesucht. Voraussetzung abgeschlossene Ausbildung als Krankenpfleger/in, Bereitschaft zu Turnus und Wochenenddienst. Tel. 0474 581018/19 E-Mail: pflagedienstleitung-bk@sabes.it
- **Holzwerkstatt Comploi** mit Sitz in Winnebach sucht zum schnellstmöglichen Eintritt einen erfahrenen **TISCHLER/IN** mit abgeschlossener Berufsausbildung. +39 349 5595162
- Wir suchen eine **Reinigungskraft** für unsere Ferienwohnungen **Appartements Josef Lercher** in Innichen vorwiegend Samstags ca. 4 Stunden Infos unter Tel. 329/3263999
- **3 Zinnen AG:** Für die kommenden Sommersaison suchen wir noch **Mitarbeiter an unseren Ticket-Kassen**. Stelle auch für Student/Innen geeignet. Zeitraum: Juli - Mitte September. Infos unter info@dreizinnen.com.
- **3 Zinnen Spa:** Per la prossima stagione estiva siamo ancora alla ricerca di **impiegati alle casse** degli impianti di risalita. Posizione adatta anche agli studenti/ studentesse Periodo: Da luglio fino a metà settembre. Informazioni info@dreizinnen.com
- **3 Zinnen AG:** Mitarbeiter mit handwerklichen Fähigkeiten für unseren Arbeitstrupp gesucht. Gerne kannst Du auch eine handwerkliche Ausbildung, wie **Tischler oder Zimmerer** mitbringen. Infos unter info@dreizinnen.com.
- **3 Zinnen SpA:** Per rafforzare il nostro team, stiamo cercando lavoratori con una formazione artigianale, come il **falegname o il carpentiere**. info@dreizinnen.com
- **3 Zinnen AG:** Für das Cafe Punka in Vierschach suchen wir eine motivierte **Servicefachkraft** für die kommende lange Sommersaison. Arbeitseintritt: Anfang Juni Vertragsart: Teilzeit (20h Woche).
- **3 Zinnen Spa:** Per il Cafe Punka a Versciaco stiamo cercando una/o cameriera/e motivata/o per la prossima stagione estiva. Data di inizio: Inizio Giugno Tipo di contratto: Part-Time (20h alla settimana) info@dreizinnen.com

- **Tischlerei Schönegger OHG** sucht **Tischlergeselle**. Infos unter Tel. +39 0474 913540 oder office@tischlerei-schoenegger.it
- Das **Parkhotel Sole Paradiso** sucht ab der Sommersaison: **Koch Commis, Lehrling Küche, Lehrling Service**. Lebenslauf an: info@soleparadiso.com
- **Parkhotel Sole Paradiso**: Cerchiamo a partire dalla stagione estiva un **commis di cucina, un'apprendista cucina ed un apprendista sala**. Curriculum vitae info@soleparadiso.com
- **Verkäufer/in** für "**Benetton**" in Innichen in Saison- oder Jahresstelle gesucht. Telefon +39-0474-914088 o +39-346-0612680;
- Cercasi **commesso/a** per negozio "**Benetton**" a San Candido, contratto stagionale, eventualmente annuale. Telefono +39-0474-914088 o +39-346-0612680;
- **Post Alpina Dolomiti Resorts** in Innichen sucht **Commis Speisesaal** (m/w) mit guten Deutschkenntnissen – Tel. +39-0474-913133
- **Post Alpina Dolomiti Resorts** a San Candido cerca **commis sala (m/f)** con buone conoscenze del Tedesco – Tel. +39-0474-913133
- **Die Post Alpina Gruppe** in Innichen und Vierschach sucht für die kommende Saison ein **Zimmermädchen** für das Wochenende. Berufserfahrung erwünscht. Tel. +39-0474-913133
- **Il gruppo Post Alpina** a San Candido cerca una **cameriera ai piani** per solo il finesettimana. Richiesta esperienza nel settore – Tel. +39-0474-913133
- **Spezialitäten Wachtler** sucht für die Sommermonate eine **Aushilfe** für die Wochenenden – Tel. +39-348-2217570
- **Spezialitäten Wachtler** sucht für die Sommermonate eine/n **Student/in** – Tel. +39 348 2217570
- **Hotel Villa Stefania**: Wir suchen eine **Masseurin mit Kosmetikkenntnissen** für die kommende Sommersaison. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Tel. +39-474-913588
- **Hotel Villa Stefania**: Cercasi **massaggiatrice ed estetista** per la stagione estiva! Tel. +39-474-913588
- **Sporthotel Tyrol**: Wir suchen einen verlässlichen Mitarbeiter zur **Mithilfe unseres Küchenchefs** für die Zubereitung der Hauptspeisen. Erfahrung in Südtiroler Hotels und Teamarbeit ist Voraussetzung. Wir bitten um Zusendung von CV und Referenzen ansonsten können wir Ihre Bewerbung nicht in Betracht ziehen. Tel. +39-0474-913198
- **Sporthotel Tyrol**: Cerchiamo un valido **aiuto per il nostro chef di cucina** per la preparazione dei secondi piatti. È necessaria l'esperienza acquisita anche in Alto Adige e tanta voglia di lavorare. Per rispondere alla richiesta chiediamo di inviare un completo CV con le relative referenze per potere valutare la candidatura. Tel. +39-0474-913198
- **Sporthotel Tyrol**: Für die kommende Saison suchen wir **Zimmermädchen** mit Erfahrung in 4* Hotels. Wir ersuchen um vollständige Bewerbung mit CV und Referenzen. – Telefon +39-329-8019078
- **Sporthotel Tyrol**: Cerchiamo per la stagione estiva una **cameriera ai piani** con esperienza in alberghi di 4 stelle. Si richiede invio del CV e referenze complete per potere considerare la richiesta. Tel. Telefon +39-329-8019078

- **Sporthotel Tyrol:** Wir suchen für die kommende Saison **Saalkellner** mit Erfahrung. Fremdsprachenkenntnisse sind erforderlich. Um Ihre Bewerbung bearbeiten zu können ersuchen wir CV und Referenzen an uns zu mailen. Tel. +39-0474-913198
- **Sporthotel Tyrol:** Cerchiamo per la prossima stagione **camerieri sala** con esperienza e conoscenza delle lingue. Per potere considerare la richiesta abbiamo bisogno di CV e referenze. Tel. +39-0474-913198
- **Sporthotel Tyrol** sucht für die kommende Saison zur Vervollständigung unseres Teams **Chef de Rang** für eine längere Zusammenarbeit. Sie haben mehrere Jahre Erfahrung auch in Südtiroler Hotels und sind dreisprachig? Dann würden wir Sie gerne kennenlernen. Unterkunft und Verpflegung, leistungsgerechte Entlohnung und ein tolles Arbeitsklima mit einer langjährigen Klientel können wir garantieren.
- **Lo Sporthotel Tyrol** è alla ricerca di **Chef de Rang** per l'estate e collaborazione per più stagioni. Hai diversi anni di esperienza negli hotel altoatesini e sei trilingue? allora vorremmo conoscerti. Siamo in grado di garantire vitto e alloggio, retribuzione legata alle prestazioni e un'ottima atmosfera lavorativa con una clientela di lunga data. Possiamo rispondere solo a domande complete con CV e referenze. Tel. +39-0474-93198
- **Leitlhof GmbH:** Unsere **Rezeption** sucht Verstärkung. Wir sind ein junges, dynamisches Team und freuen uns über jede Bewerbung. info@leitlhof.com - +39 0474 913440
- **Leitlhof GmbH:** Zur Verstärkung unseres Betriebes suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung einen **Chef de Rang (m/w)**. info@leitlhof.com oder Tel. +39 0474 913440
- **Joas Michael Stöfflerhof:** Wir sind ein neuer Urlaub auf dem Bauernhof Betrieb in Vierschach/Innichen. Ab Juni 2021 suchen wir eine **Reinigungskraft in Teilzeit**, Arbeitszeiten nach Vereinbarung. Es erwartet dich ein neues Haus und eine leistungsgerechte Entlohnung. – Tel. +39-349-6177183
- **Joas Michael Stöfflerhof:** Siamo un nuovo agriturismo a Versciaco/San Candido. Cerchiamo una **cameriera ai piani** a partire da giugno 2021 in part-time, orari da definire. Vi aspetta una struttura nuova e uno stipendio adeguato. Tel. +39-349-6177183
- **Hotel Baranci:** Assumiamo **Chef de Rang/camerier/a di sala**, con formazione professionale, esperienze e referenze di hotels e buon senso di responsabilità. Vitto, alloggio ed un particolare trattamento economico garantito. Tel. +39-0474-913385
- **Hotel Baranci: Saal-Kellner/in (Chef de Rang)** mit Berufsausbildung, motiviert und kontaktfreudig, mit guten Italienisch-Sprachkenntnissen für lange Winter- und Sommersaison gesucht (8 Monate). Verpflegung und Unterkunft wie auch eine überdurchschnittliche Entlohnung garantiert. Tel. +39-0474-913385
- **Post Alpina Ressort** in Innichen und Vierschach sucht eine/n **Chef de Rang** mit guten Deutschkenntnissen. Info: team@posthotel.it
- **Post Alpina Ressort** a San Candido e Versciaco cerca un/a **chef de rang** con buone conoscenze del Tedesco. Info: team@posthotel.it

- **Dea GmbH:** Wir suchen zweisprachige italienisch-deutsche Mitarbeiter mit Erfahrung als **Verkäuferin** für ein Bekleidungsgeschäft in Innichen. Wir suchen eine seriöse und zuverlässige Person. Tel. +39-329-3660615
- **Dea Srl:** Cerchiamo personale bilingue italiano tedesco, con esperienza come **commessa**, per negozio di abbigliamento in centro a San Candido. Cerchiamo una persona seria ed affidabile. Cerchiamo full-time e part-time. Tel. +39-329-3660615
- **Dea Srl:** We are looking for an **employee** with experience in sales, that can speak also German, somebody reliable and diligent. Tel. +39-329-3660615
- **Pension Haunold** in Innichen sucht eine **Frühstücksbedienung** – Info Tel. +39-348-8212253
- **Pensione "Haunold"** a San Candido cerca **cameriera** per la prima colazione – Info Tel. +39-348-8212253
- **Cafè Mitterhofer Bedienung** gesucht Student für Juli August dt/it. Infos Tel. 349 2929867 email: info@kunstraum-mitterhofer.it
- **Cafè Mitterhofer** Cercasi **barista** studente per luglio agosto ted/it. Info Tel. 349 2929867 email: info@kunstraum-mitterhofer.it
- **EDER S.N.C.** Für ein neues Delikatessengeschäft in Innichen werden **Verkäufer/innen** gesucht, ab sofort! Info Tel. +39-347-6086315
- **EDER S.N.C.** Cercasi **commesse/i** per nuovo negozio di specialità tipiche a San Candido, da subito. Info Tel. +39-347-6086315
- **Residence Emmy:** Für eine lange Sommer- und Wintersaison suchen wir eine zuverlässige **Reinigungskraft** für unsere Ferienwohnungen. An den Samstagen (circa 8.30-13.30) und ab und zu auch unter der Woche. Wir freuen uns auf dich! Info: 328 80 180 90
- **Getränke Perpmer Alex: Sommerjob** gesucht? Wir suchen für die Monate Juli & August Verstärkung in unserem Drinkmarket. Infos unter Tel. 0474 913112
- Suche **Reinigungskraft** für Ferienwohnungen in Innichen. (Sommersaison 2021); nur samstags eventuell auch manchmal unter der Woche. Cerco **signora per le pulizie** di appartamenti a San Candido per la stagione estiva. Solo sabato ed eventualmente anche qualche volta durante la settimana. Info: Tel. **Anna Lercher** 328 2133937
- **Appartment Oberhofer:** Wir suchen für Juli und August, eventuell September eine zuverlässige **Reinigungskraft** 1 bis 2 mal in der Woche Ferienwohnungen reinigen Gute Entlohnung Bitte melde Dich unter dieser Mail-Adresse Info@app-oberhofer.com

- Anzeigenabgabe: Schriftlich jeweils bis Mittwoch im Tourismusverein Innichen oder per E-Mail gemeindeinnichen@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in der Stiftskirche, der Gemeinde und dem Tourismusverein auf und kann von der Homepage der Gemeinde Innichen www.innichen.eu heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.
 - Gli annunci possono essere consegnati in forma scritta entro il mercoledì direttamente nell'Associazione Turistica di San Candido oppure spediti a mezzo e-mail a gemeindeinnichen@gmail.com
 - Il bollettino degli annunci è disponibile presso la Chiesa Collegiata, il municipio e l'Associazione Turistica e può essere scaricato dal sito internet del Comune www.sancandido.eu. La pubblicazione degli annunci è gratuita. Non viene stampata pubblicità.
-
- **Nächste Ausgabe:** 21.06. – 04.07.2021 (**Anzeigeschluss: 02.07.2021**)
 - **Prossima uscita:** 21.06. – 04.07.2021 (**Termine di consegna degli annunci: 02.07.2021**)